

*Calendar
Savage*

THISTEKAIGAN

TSHR

APATSHITATS NELO-ILNOTS.

**ESHK ILINIUT JESHOS,
1880 kie 1881.**

**† MENATSHITAGANT.
P. PETSHITATAGANT.
T. THILIKOSHIMON.**

**UAPISHTIKUEIATS AKUNIGUANO
NRE ETAT A. COTE ET C^o**

1880.

B. C
1880
125
QL

- 2 -

A E I O U

BP TD KG

LNR JSH HMS

a e i o u

b p t d k g

l n r j s h h m s

ts tsh w

MISHINAIGANOTS.

a e i o u b p t d k g l n r

j s h h m s t s h w

18
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33

1880

SHETAN PIISHUM.

Juillet.

1

2 P.

3

4 †

5

6

7

8

9 P.

10

11 †

12

13

14

15

16 P.

17

18 †

19

20

21

22

23 P.

24

25 †

26 Tsitsitua Ann ; aiamie pmutano Betsimita.

27

28

29

30 P.

31

1880

OPO PIISHUM.

Augt.

- 1 †
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6 P.
- 7
- 8 †
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13 P.
- 14 P. T.
- 15 † Waskuts ishpalo thikawino.
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20 P.
- 21
- 22 †
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27 P.
- 28
- 29 †
- 30
- 31

188

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30

1880 USHKAO PIISHUM, Septembre.

1

2

3 P.

4

5 †

6

7

8

9

10 P.

11

12 †

13

14

15 P. T.

16

17 P. T.

18 P. T.

19 †

20

21

22

23

24 P.

25

26 †

27

28

29

30

1880 UASTESHIU PIISHUM. Octobre.

1 P.
2
3 †
4
5
6
7
8 P.
9
10 †
11
12
13
14
15 P.
16
17 †
18
19
20
21
22 P.
23
24 †
25
26
27
28
29 P.
30 P. T.
31 †

18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1880 TOKUATSHI PIISHUM. Novembre.

- 1 † Kassino waskuts ka tats.
- 2 Tshipi manatstagan.
- 3
- 4
- 5 P.
- 6
- 7 †
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12 P.
- 13
- 14 †
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19 P.
- 20
- 21 †
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26 P.
- 27
- 28 †
- 29
- 30

1880

PIISHUMUSE. Décembre.

- 1 P. T.
- 2
- 3 P. T.
- 4
- 5 †
- 6
- 7
- 8 P. T.
- 9
- 10 P. T.
- 11
- 12 †
- 13
- 14
- 15 P. T.
- 16
- 17 P. T.
- 18 P. T.
- 19 †
- 20
- 21
- 22 P. T.
- 23
- 24 P. T.
- 25 † Nipaaiamianan.
- 26 †
- 27
- 28
- 29
- 30
- 31 P.

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30
- 31

mbre.

1881

TSHE PHISHUM

Janvier.

- 1 † Otshemitinano.
- 2 †
- 3
- 4
- 5
- 6 † Ka nishtits otshimauts.
- 7 P.
- 8
- 9 †
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14 P.
- 15
- 16 †
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21 P.
- 22
- 23 †
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28 P.
- 29
- 30
- 31

1881 EPSIMINISKUEO PIISHUM. Février.

- 1
- 2
- 3
- 4 P.
- 5
- 6 †
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11 P.
- 12
- 13 †
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18 P.
- 19
- 20 †
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25 P.
- 26
- 27 †
- 28

- 18
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20 †
- 21 P.
- 22 P.
- 23 P.
- 24 P.
- 25 P.
- 26 P.
- 27 †
- 28 P.
- 29 P.
- 30 P.
- 31 P.

1881

UENISK PILSHUM.

Mars.

- 1
- 2 P. T.—Oskanipoksteo.
- 3 P. T.
- 4 P. T.
- 5 P. T.
- 6 †
- 7 T.
- 8 T.
- 9 P. T.
- 10 P.
- 11 P. T.
- 12 P. T.
- 13 †
- 14 P.
- 15 P.
- 16 P. T.
- 17 P.
- 18 P. T.
- 19 P. T.
- 20 †
- 21 P.
- 22 P.
- 23 P. T.
- 24 P.
- 25 P. T.
- 26 P. T.
- 27 †
- 28 P.
- 29 P.
- 30 P. T.
- 31 P.

1881

SHISHIP PIISHUM.

Avril.

- 1 P. T.
- 2 P. T.
- 3 †
- 4 P.
- 5 P.
- 6 P. T.
- 7 P.
- 8 P. T.
- 9 P. T.
- 10 † Tshistapakon manatstagan.
- 11 P. T.
- 12 P. T.
- 13 P. T.
- 14 P. T.
- 15 P. T.—Tsiptatok manatstagan.
- 16 P. T.
- 17 † Pakka.
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22 P.
- 23
- 24 †
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29 P.
- 30

Avril.

1881

NISSI PIISHUM.

Mai.

- 1 †
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6 P.
- 7
- 8 †
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13 P.
- 14
- 15 †
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20 P.
- 21
- 22 †
- 23
- 24
- 25
- 26 † Jeshos waskuts.
- 27 P.
- 28
- 29 †
- 30
- 31

1881

UAPOKUN PIISHUM.

Juin.

- 1
- 2
- 3 P.
- 4 P. T.
- 5 † Milo manito manatstagan.
- 6
- 7
- 8 P. T.
- 9
- 10 P. T.
- 11 P. T.
- 12 † Kanisto peikosht.
- 13
- 14
- 15
- 16 Tsitsitua Ostiwin.
- 17 P.
- 18
- 19 †
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24 P.—Tsitsitua Jane Baptist.
- 25
- 26 †
- 27
- 28 P. T.
- 29 † Tsitsitua Piel et Pol.
- 30

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]

Juin.

1881

SHETAN PIISHUM.

Juillet.

- 1 P.
- 2
- 3 †
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8 P.
- 9
- 10 †
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15 P.
- 16
- 17 †
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22 P.
- 23
- 24 †
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29 P.
- 30
- 31 †

A E I O U
a e i o u

BP DT KG
bp dt kg

LNR JSH H M S
lnr jsh h m s

a e i o u

bp lnr

dt

kg

jsh

h m s ts tsh

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

a	l	e	n	o	m
u	j	o	sh	i	k
b	a	r	t	i	s

ao	aia	ei	eia	ua
eo	ea	ue	ui	uia

ba	bo	bi	be	bü
pa	po	pi	pe	pu

la	lo	li	le	lu
ra	lo	li	le	lu
na	no	ni	ne	nu

ka	ko	ki	ke	ku
ga	go	gi	ge	gu

ja	jo	ji	je	ju
sha	sho	shi	she	shu

S
s
sh
9
19

ta	to	ti	te	tu
ma	mo	mi	mo	mu
tsa	tso	tsi	tse	tsu
tsha	tsho	tshi	tshe	tshu
<hr/>				
an	on	in	en	un
pan	pon	pin	pen	pun
tan	ton	tin	ten	tun
<hr/>				

ni ka a i an = nika aian.

apo mit sho i an = apo mitshoian.

a tok ots; ni jots = atokots; nijots.

no ta ni ga = nota, niga.

pi le u mi nush = pileu, minush.

10 20 30 40 50 60

70 80 90 100

ni ka	ua pa ten.	20
mi lo	ma ni tu.	21
Jo sep	ki e shan.	22
thsi ka	ni ka mon.	23
tshi pi a ti	kots. shash.	24
a la mesh	i ka nots.	25
ush am	poko tao.	26
tshi ta	pa ta mok.	27
ui i li ni	shi uk.	28
a uen ka	to tak.	29
ka i to ko	i an, nete.	30

tshi nish to ten, tsia?
 tshi ka i li ni shi nao,
 e a tos se mo koick,
 tshika tapue ten ao.
 ua pish tan, matse sho.
 nika ui ni pi aots.
 ni ui pa kosh eli mao.
 tshitsitua Mali kie
 tshitsitua Jo sep.
 Shash ni po ko tan
 e nis toa pa ta man
 mi shi na i kan.

40 41 42 43 44 45 46 47 48 49

50 51

ait
 ni t
 No
 ta in
 sti ji
 sti p
 shi i
 ot ess
 Ash
 po kue

AIAMIATAO.

Ut i ji ni kash on its ka u kus
sit kie ka ut a ut. kie ka mi lo ma
ni tu ut. tsi ma its.

No ta ui nan tshil wask uts ka
ta in tsi ma sti ma ue li ta gants
sti ji ni kash un, tsi ma pa pi lits
sti pe li tshe un, esh pish pish it
shi i gu in nte waskuts tshi ma its
ot essits.

Ash a mi nan a nuts ka ji kats
po kue ji gan pei ko tsi juk tshe

50 51 52 53 54 55 56 57 58 59

ish pa li ats, eku pon e li mi nan
ka ish pish tsi ji ua i tats, mi am
ka ishpish pon elimitsits ents ka
tsiji wa imits, eka wil pas te li
mi nan e letishka kuiats; ti ie kots
po kui inan ka takuts ka mat si
ka uts. Tsi ma its.

Mali stata mishka tin kshakash
in eshka kwina aia mieu milo asi
weun; tshe manito tshi wit si mok
kassinu etashits ishkue uts eko tshil
alo tsitsi tua we lita kushin kie
tsitsi tua weli takosho tshi kus
Jesos.

60 63 70 75 78 81 87 89 91 94

Tsitsitua Mali tshil tshe manitu
ka ukusitut aiमितुनान का पास्तालिअत
अनुत शिश किए त्शे निपिअत, अमि-
तुनान.

—
Jeshos shuelimits ka neskue mest-
shissots.

—
Tsitsitua Mali, aiमितुनान.

—
Tsitsitua Josep, aiमितुनान.

—
Tsitsitua Ann, aiमितुनान.

—
Shash.

—
100 101 105 110 121 157 200